

Характерной чертой всех работ С. И. Соболевского является исключительная обоснованность его выводов и научных построений. Никогда он не делает научных заключений, не исследовав полностью всего материала и не исчерпав всех доступных данных для решения той или иной проблемы. Такой метод работы в соединении с острой филологической проницательностью придает его работам полную убедительность и надежность. Это особенно ярко видно в трудах С. И. Соболевского по латинскому и греческому синтаксису, независимо от того, представляют ли собой эти работы специальные научные исследования или учебники для высшей школы. Особенно ценны сопоставления, которые постоянно делает С. И. Соболевский между фактами древних языков и русским языком, а также неуклонное устранение им ошибочных сведений и необоснованных выводов, часто переходящих по инерции из одних филологических работ в другие без всякой проверки. Нисколько не стремясь к непремennomу разрушению издавна принятой условной лингвистической терминологии, С. И. Соболевский умеет с замечательным мастерством вкладывать в каждую иную филологам устарелыми формулировки совершенно новый смысл по существу. Это прекрасно видно в его учении об условных предложениях, предложениях следствия, наблюдениях над латинскими перфектом и имперфектом и т. д.

Всегда настаивая на том, что делать какие бы то ни было заключения — исторические, философские, историко-литературные и т. п. — можно только при условии полного и отчетливого знания законов языка тех документов, на которых эти заключения основаны, С. И. Соболевский сообщает своим исследованиям в области изучения античного мира ту же научную надежность, какая отличает его лингвистические работы. В этом отношении чрезвычайно показательны и такие его статьи, как «Сократ и Аристофан» и его «Заметки о греческом произношении на основании наблюдений над строением стиха в комедиях Аристофана и в трагедиях».

Относясь с большой осторожностью к гипотетическим построениям и никогда не прибегая к ним, если в них нет необходимости или же если та или другая гипотеза не может быть продуктивна, С. И. Соболевский и в своих выводах, которые, из-за недостатка фактического материала и документальных данных, не могут быть признаны окончательными и безусловными, проявляет ту же филологическую добросовестность, какая отличает все его работы. В этом отношении характерна, например, его гипотеза о происхождении греческой комедии, изложенная в томе первом «Истории греческой литературы», изданном в 1946 году (стр. 428).

Глубокое знание древних языков, в котором вряд ли кто может соперничать с С. И. Соболевским, и его удивительная чуткость в распознавании тончайших оттенков речи отличают и его переводы на русский язык речей Лисия, сочинений Ксенофанта и др. А в комментариях к своим переводам он никогда не замалчивает спорности интерпретации отдельных мест текста, а всегда указывает и подробно разъясняет причины, почему некоторые тексты античных авторов остаются для нашего понимания затруднительными. В этом опять проявляются и глубочайшие знания С. И. Соболевского и его величайшая добросовестность.

В своих лекциях и практических занятиях со студентами и молодыми учеными С. И. Соболевский проявляет неуклонно те же самые черты истинного ученого, какие были в свое время отмечены П. В. Никитиным. Никогда в его лекциях не остается ничего неопределенного для слушателей, никогда он не скрывает от них неясности отдельных текстов греческих и латинских писателей, всегда его толкования отличаются точностью и научной добросовестностью. Будучи самым внимательным педагогом и требуя от студентов добросовестного отношения к делу, С. И. Соболевский проявляет подлинное уважение и к своим слушателям, и к своим сотрудникам по научной работе, что чрезвычайно помогает им,